

Pepe Pōtaka Nautilus Scenofest

Ariana Tikao
Alistair Fraser
Mahina-Ina Kingi-Kauī
Dr Ruby Solly
Live + Recorded Taonga
Pūoro Artists

Paul Mitchell
Cello Recordings

Gillian Karawe Whitehead
Music Adviser

Justin Cederholm
Live + Recording Audio
Engineer

KANO (Jac Grenfell)
Electronic Music Score

Daniel Belton
Film Sound Mastering

Daniel Belton
Live Keyed Film Projection

Amit Noy
Christina Guieb
Samara Reweti
Airu Matsuda
Choreography + Dance
Performers (Digital)

Taane Mete (Digital)
Kaitiaki Film Movement Artist

KOWTOW
Harakeke Raranga Craft
(Kahu Collective)
Corabelle Summerton
Lisa Harding
Cathy Payne
Dancers Couture

credits

بيبي بوتاكا نوتيلوس Scenötest 25

مشروع بوتاكا نوتيلوس

أريانا تيكاو
أليستير فريزر
ماهينا-إينا كينغي-كاوي
الدكتورة روبي سولي
فنانو تاونغا پُوروو (عزف حيّ
وتسجيل)

بول ميتشيل
تسجيلات التشيللو

جيليان كاراوي وايتهايد
المستشارة الموسيقية

جاستن سيدرهولم
مهندس الصوت (حيّ وتسجيل)

كانو (جاك غرينفيل)
الموسيقى الإلكترونية (السكور)

دانييل بيلتون
ماسترينغ صوت الفيلم

دانييل بيلتون
إسقاط سينمائي مباشر (مفاتيح
الفيلم)

أमित نوي
كريستينا غويب
سامارا رويتي
آيرو ماتسود
تصميم الرقصات [الكوريغرافيا] +
مؤدّو الرقص (رقمي)

تاني ميتي (رقمي)
فنان حركة الفيلم (كايتياكي)

KOWTOW
حرفة النسيج من نبات
الـ"هراكياكي" (Kahu)
(Collective)
كورايل سَمَرَتون
ليزا هاردنغ
كاثي باين
أزياء الراقصين (Couture)

credits

Pepe Pōtaka Nautilus Scenofest

Stuart Foster
Daniel Belton
Jac Grenfell
3D Printing + Objects

Daniel Belton
Bradon McCaughey
Josef Belton
Cinematography

Stuart Foster
Film + Live Lighting

Jac Grenfell
Patxi Araujo
Film Motion Graphics VFX

Daniel Belton
Film Editor + Optics

All Team As Listed
Research Wānanga

Daniel Belton
Concept + Designer + Director

Donnine Harrison
Creative Producer

Good Company Arts
DigiKiln
Production Studios

credits

بيبي بوتاكا نوتيلوس Scenötest 25

ستيوارت فوستر
دانييل بيلتون
جاك غرينفيل

الطباعة ثلاثية الأبعاد + المجسمات

دانييل بيلتون
برادون مككوجي
جوزيف بيلتون
التصوير السينمائي

ستيوارت فوستر
إضاءة الفيلم + الإضاءة الحية

جاك غرينفيل
باتشي أراوخو
الجرافيكس الحركية والمؤثرات
البصرية

دانييل بيلتون
مونتاج الفيلم + البصريات:

جميع الفريق المذكور أعلاه
أبحاث "وانانغا"

دانييل بيلتون
المفهوم + التصميم + الإخراج

دوَّين هاريسون
المنتجة الإبداعية

غود كومباني آرتس
ديجي كلن
استوديوهات الإنتاج

credits

Pepe Pōtaka Nautilus Scenofest

Pepe Project

Pūoro Artists

Ariana Tikao

Alistair Fraser

Mahina-Ina Kingi-Kauai

Dr Ruby Solly

Live + Recordings Taonga

Justin Cederholm

Live + Recording Audio
Engineer

KANO (Jac Grenfell)

Audio Loops Mastering

Daniel Belton

Live Keyed Film Projection

Nancy Wijohn

Choreographer + Dance
Performer (Digital)

Kelly Nash

Dance Kaiāwhina

Kahu Collective

Whāriki + Kete Dancer Objects

Lisa Harding

Tāhei Tikumu + Muka Dancer
Adornments

Daniel Belton

Bradon McCaughey

Donnine Harrison

Stuart Foster

Cinematography

credits

بيبي بوتاكا نوتيلوس Scenötest 25

مشروع بيبي

أريانا تيكاو
أليستير فريزر
ماهينا-إينا كينغي-كاوي
الدكتورة روبي سولي
فنانو تاونغا پُؤورو (عزف حيّ
وتسجيل)

جاستن سيدرهولم
مهندس الصوت (حيّ وتسجيل)

كانو (جاك غرينفيل)
ماسترينغ اللوبات الصوتية

دانييل بيلتون
إسقاط سينمائي مباشر (مفاتيح
الفيلم)

نانسي ويجون
الكوريغرافيا + مؤدية الرقص
(رقمي)

كلي ناش
مساعدة الرقص (Kaiāwhina)

Kahu Collective
دعائم الراقصين (حُصِر "واريكي"
وسلال "كيته")

ليزا هاردنغ
زينة الراقصين (تاهاي تكومو + موقا)

دانييل بيلتون
برادون مككوجي
دونين هاريسون
ستيوارت فوستر
التصوير السينمائي

credits

Pepe Pōtaka Nautilus Scenofest

Daniel Belton
Film Editor + Optics

deciBel
Film Sound Design

Jac Grenfell
Film Motion Graphics

Patxi Araujo
Film Optical Atmospheric

Daniel Belton
Artistic Director + Designer

All Team As Listed
Research Wānanga

Gillian Karawe Whitehead
Cultural Mentor

Donnine Harrison
Creative Producer

Good Company Arts
DigiKiln
Production Studios

credits

بيبي بوتاكا نوتيلوس Scenötest 25

دانييل بيلتون
مونتاج الفيلم + البصريات

ديسي بيل (deciBel)
تصميم الصوت للفيلم

جاك غرينفيل
الجرافيكس الحركية للفيلم

باتشي أراوخو
المؤثرات البصرية الضوئية للفيلم

دانييل بيلتون
المدير الفني + المصمم

أبحاث "وانانغا"
جميع الفريق المذكور أعلاه

جيليان كاراوي وايتهايد
المرشدة الثقافية

دوتن هاريسون
المنتجة الإبداعية

**غود كومباني آرتمس
ديجي كلن**
استوديوهات الإنتاج

credits